

Мы потомки исчезнувшего народа Чудь

.....Известно, что приблизительно в 10 веке русские первопроходцы из Новгорода вышли на берега Белого моря. Основной маршрут их продвижения проходил по реке Онеге. Главной причиной колонизации северных территорий была добыча морской рыбы и морского зверя. Постепенно освоенная новгородцами область увеличивалась и, в частности, продвигаясь вверх по реке, они проникли на территории в бассейне Северной Двины. Приблизительно на рубеже реки Ваги новгородцы встретились с суздальцами, которые также стремились освоить север. Поскольку Усолье расположено севернее Ваги, то можно считать, что оно попадало в сферу влияния новгородцев. Если говорить об истории освоения севера русскими, то возникает естественный вопрос: когда и как это происходило. Обычно считается, что русские люди, придя на Северную Двину, основывали деревни, расположенные по берегам, расчищали территорию от леса под пашни и сенокосы.

.....На самом деле, по-видимому, всё было не совсем так, поскольку территория не была пустой, на ней жили аборигены. Общеизвестно, что до прихода русских на землях по Северной Двине и по Пинеге жили люди угро-финской языковой группы под названием Чудь. Об этом народе не сохранилось почти никаких сведений. Даже само название Чудь известно только из народного фольклора. Были какие-то очень смутные предания о том, что люди Чудь боялись колонизаторов, при их появлении они покидали свои поселения и прятались в лесах, говорили даже, что Чудь якобы сжигали себя заживо прямо в своих землянках. Конечно, это только сказки, но никакого серьёзного научного исследования никто не проводил и считается, что народ чудь бесследно исчез и восстановить какие-нибудь достоверные данные о нём невозможно.

.....И тем не менее, кое-что о народе чудь ещё можно узнать. Во-первых сомнительно, что нынешнее население севера представлено исключительно только потомками русских поселенцев. Заселить такую огромную территорию новгородцы не могли физически - у них для этого попросту не хватило бы населения. Наверняка большинство

деревень были основаны аборигенами, а русские только поселялись в этих деревнях и жили в них совместно с чудью, которая со временем смешалась с колонизаторами и обрусела. Во-вторых, при переходе на русский язык чудь ещё долго использовала многие слова из своего родного языка. И эти слова сохранились в диалекте северян до сих пор. Я помню некоторые из этих слов, которые слышал в нашей деревне, да и сам употреблял их в своей речи. Здесь на моём сайте в заметке "Забытые слова из моего детства" я привёл список слов, которые смог вспомнить. Уверен, что люди старшего поколения, живущие в деревнях, могут вспомнить больше таких слов, чем в моём списке. Кроме того, большинство географических названий и названий деревень по Северной Двине и Пинеге явно сохранились от народа Чудь. Все названия рек, с окончанием "га" чудские, а само слово "га" в их языке означало "река": Пинега, Вага, Паленьга, Шеньга, Ваеньга, Неленга и так далее. Названия озёр также имеют чудское происхождение, все эти названия краткие и содержат всего один-два слога. Для русского языка такие краткие названия не характерны и к ним стали добавлять окончание "озеро": Кенозеро, Ковозеро, Режозеро, Лидозеро, Пилтозеро и так далее. Почти все названия деревень и разных мест тоже чудские. В одном Усолье таких названий предостаточно: Лембовка, Шидровка, Лёхово, Бухреки, Которово, Чурилово, Чиркуново, Пертовка, Неленга, Шипицево, Кортонная, Куфта и так далее.

.....Соседями чуди были народы той же языковой группы: с востока жили люди коми, с запада - карелы. Поскольку эти три народа родственные, то в их языках должны встречаться одинаковые или однокоренные слова. Значит, можно для сохранившихся слов и географических названий чуди попытаться найти однокоренные слова в словарях коми и карел. Нет сомнения, что эта тема представляет научный интерес и ею следовало бы заняться специалистам по языкам. Я не историк и только из любопытства поискал однокоренные слова в словарях. Полученные результаты привожу далее в таблице, где в левом столбце представлены сохранившиеся в усольском диалекте чудские слова, а в правом - слова из коми-русского словаря.

Однокоренные слова чуди и коми

Усолье	Коми
Глыза — крупный ком, глыба (при копке лопатой могли сказать: ты не просто переворачивай землю, а глызья-то разбивай).	Глыза — крупный ком, глыба.
Гора — название деревни на почтовом тракте (ударение на «о»)	Гора — громкий, гулкий, звонкий (ударение на «о»). Нет сомнения, что название деревни не славянское, там нет никакой горы.
Гумно — помещение для молотьбы.	Гумла — помещение для молотьбы.
Дивья - неплохо, хорошо, не удивительно "Тебе дивья с таким-то мужиком жить".	Дивья - неплохо, хорошо, не удивительно.
Залом — затор на реке из сплаваемого леса.	Залом — затор на реке из сплаваемого леса.
Зарод - стог сена	Зорёд - стог сена. Зурод - стог сена на удмурдском языке.
Ез — загородка на реке для ловли рыбы.	Ез — загородка на реке для ловли рыбы (второе название учуг).
Кальи — название деревни. В деревне Кальи белые известняковые берега реки.	Каля — белый, чайка. Нет сомнения, что от этого слова происходит название деревни Кальи.
Карпогоры, Каргополь, Карговина и т. д. - названия населённых пунктов, начинающиеся на «кар».	Кар — город, вообще, населённый пункт (видимо, названия Карпогоры, Каргополь,

Усолье	Коми
	Карговина и т. д. происходят от этого слова).
Кичига - инструмент для обмолота льна (для извлечения семян).	Ки - рука Чига - аккуратно, строго (много значений)
Кока - крестная мать.	Кока - крестная мать. До принятия христианства в языке чуди это слово означало что-то другое.
Кокора — деталь лодки, вытёсываемая из корневища ели.	Кокора — кора ели.
Кондовый — сосновый лес высшего качества.	Конда — высококачественный сосновый лес.
Косица — висок (произносили как «косиця», звуки «ц» и «ч» произносили одинаково).	Косича — висок.
Которово — название большого поля.	Котыр — гнездо птицы.
Кудель (куделя) - комок льна или шерсти , прикреплённый к прялке для пряжи ниток.	Кудель — пенька. Шабун кудель — льняная кудель.
Кукли — чашелистики у морошки (лепестки, прикрывающие ягоду). Куколь — капюшон.	Кукль — капюшон, вообще что-то прикрывающее.
Кумельга - что-то сваленное в кучу в беспорядке (сваленное	Кумыльга — водоворот.

Усолье	Коми
кумельгой).	
Курник — пирог с рыбой.	Курник — пирог с рыбой.
Курья — залив. В устье Северной Двины так называют непроточные русла, тоже своего рода заливы. В Маймаксе есть курья с названием Бочага.	Курья — залив.
Лёхово — название деревни. В языке коми звук "х" не используется, обычно его заменяют на звук "к".	Лёкин — чаща, лесные дебри. Весьма вероятно, что название деревни Лёхово происходит от «лёкин», добавление окончания «ово» - обычная практика в русском языке.
Ляга — лужа, небольшое болото.	Ляга — бочонок с носиком для воды.
Матигоры — название деревни возле Холмогор	Матигогор — окрестности, ближний к чему-то (деревня Матигоры видимо названа этим словом, как близлежащая у Холмогор).
Морда - рыболовная снасть, плетёная из виц.	Мордовка — плетёный кошель для рыбы. В карельском языке есть также слово <i>mördu</i> – верша.
Наволок — часто встречается, как составная часть названий деревень (Бриннаволок).	Наволок — низменный берег реки.
Напарья - сверло большого диаметра, которое крутят за	Напарья - сверло

Усолье	Коми
рукоятку двумя руками	
Ноддя - костёр длительного горения	Ноддя - костёр
Окуржеветь (или закуржеветь) — покрыться инеем.	Куржовина — изморозь, иней.
Отава - трава, подросшая после сенокоса повторно.	Отава — трава, Отавитны — зарастать травой.
Очеп - гибкий шест, на котором подвешивалась зыбка (колыбель для младенца).	Очап — перевес, рычаг.
Пестерь — кузов из бересты или большой короб из дранки с двумя ручками.	Пестер — кузов из бересты.
Пестредь — ткань с узором в узкую полоску или в клетку.	Пестредь — ткань с узором в узкую полоску или в клетку.
Полой — рукав реки, протока.	Полой — рукав реки, протока.
Пуксозеро, Пукса — названия озера и деревни.	Пукса — не опрокинутый, стоящий на дне (например, о лодке). Похоже, что Пуксозеро и деревня Пукса названы этим словом.
Режозеро - название озера.	Реж — ставная сеть. Возможно от этого слова название Режозеро (изначально Реж).
Сера — древесная смола. Словом «смола» называли только продукт смолокурения.	Сира — древесная смола.
Слега — не толстое бревно.	Слега — не толстое бревно.

Усолье	Коми
Слуда — название деревни. Слуда расположена на крутом песчаном берегу, что позволяет ловить рыбу с помощью сетки, спускаемой на рычаге прямо с берега.	Слуда — крутой песчаный берег .
Согра — болотистое, сырое место.	Согра — болотистое, сырое место.
Струб - деревянные стенки колодца	Струба - колодец
Суслон — суслон ячменя или суслон ржи. В ячменном суслоне шесть снопов, в ржаном — двенадцать..	Суслан — суслон ячменя или суслон ржи.
Трунда — болотный торф. Трунду использовали, как удобрение для полей.	Трунда — болотный торф.
Турик — большая катушка, применяемая при витье верёвок. Изготавливали из круглой полой чурки.	Тюрик — катушка.
Уйта — название деревни. Возле деревни Уйта широкая пойма Северной Двины с многочисленными озёрами. Пойма богата водоплавающей дичью.	Уйт — залитая широкая пойма реки.
Усь — команда при натравливании собаки. Говорили «науськать собаку».	Усьёдом — натравливание собаки.

Усолье	Коми
Чипушки — поза на корточках. Усольская загадка: «В нашей избушке медведь на чипушках» (помело).	Чипурашки — поза на корточках.
Чипать — раздёргивать (распушать) шерсть с помощью «чипов».	Чипыш — короб для шерсти.
Шаньга — всем на Северной Двине известно это слово.	Шаньга — ватрушка.
Швиригать - мы по весне бросали, соревнуясь на дальность, глиняные шарики с помощью ивового прута и называли это занятие словом «швиригать». Говорили также «молонья швиригает», или «ласточки так и швиригают» и т.д.	Швириган — резкий ветер, внезапный порыв ветра, Швинок — хлёсткие ивовые прутья.
Шуры — дождевые черви.	Шурыд — быстрый, проворный.

.....Удалось также найти несколько однокоренных слов и в карело-русском словаре, привожу их в следующей таблице:

Однокоренные с усольскими слова из карело-русского словаря

Усолье	Карелия
Блазнит - кажется, чудится "Мне поблазнило, что кто-то там ходит".	Влаžие - бредить, говорить вздор.
Бухреки — название деревни. Бухреки располагались на небольшом бугре. На вершине этого бугра находился дом Николая Игнатьевича Карельского.	Bugričsu – бугор, горб. Русское слово «бугор» имеет этот же корень.

Усолье	Карелия
Вёдро - хорошая, ясная погода.	Vedreh -чистый, ясный, прозрачный.
Гора — название деревни на почтовом тракте (ударение на «о»)	Gora – нужда, бедность, горе, несчастье, трудность. Нет сомнения, что это название не славянское, там нет никакой горы.
Едома - заветное место в лесу, где особенно много ягод или грибов. В Усолье у каждого были свои едомы.	Etama (финский) - далёкое место, например, лес, пастбище.
Лаповка (или Лапова) - название речки. Так же называется один из притоков Моржовки и речка в Вологодской области.	Lappie - далёкий, окраина. Очевидно, что название происходит от этого слова, а не от русского "лапа". Переводится, как "Дальняя".
Лембовка (или Лембова) — название речки. По берегам Лембовки всегда были еловые дебри. Считалось, что там легко заблудиться (леший водит). Я сам однажды заблудился там и вместо Усолья вышел на поле «Щипицево», на пару километров выше по Усолке.	Lembo – чёрт. Без сомнения, от этого слова образовано название речки Лембовка, которое чуди произносили как Лембога, что в дословном переводе означает «Чёртова речка».
Лодьма - название реки	Lodmu - низина.
Пертовка - название притока Усолки	Pertti - изба. Значит, Пертовка это речка, на которой есть изба. Видимо ещё в древности на Пертовке было какое-то охотничье зимовье.
Шпанеры - обои.	šparieli - обои.
Приуз - «цеп», инструмент для обмолота зерновых.	Briuza - «цеп», инструмент для обмолота зерновых.
Рипать - моргать.	Räpyttää - моргать, мигать (из

Усолье	Карелия
	финского языка).
Сорога — плотва.	Särgi - плотва.
Урасить - этим словом называли поведение вышедшего из повиновения коня.	Urai - бешеный, безумный.
Харюз— рыба хариус.	Harjus – рыба хариус, усольское произношение полностью совпадает с карельским названием рыбы.
Хетово - посёлок Хетовка - речка	Hete - источник, трясина. На берегах Двины и Хетовки есть источники
Чиркуново — название деревни.	Ĉirku – кузнечик, сверчок.
Чурилово — название деревни. В момент образования находилась на отдалении от основной деревни Заречье.	Ĉura – сторона, местность.
Пянда — название деревни и название речки.	Piändy — трата. Слово совпадает с названием деревни, не ясен только смысл такого названия.

.....Здесь требуются некоторые дополнительные комментарии.

.....Бухреки. В деревне Бухреки все жители имели фамилию Карельский. Хотя некоторые семьи не считались роднёй, можно не сомневаться, что все они имели общего предка. Возможны два варианта:

- В Усолье когда-то, конечно ещё до появления новгородцев, пришёл человек из карел по национальности. Он поселился на этом бугре в стороне от основной деревни, назвал место карельским словом и получил фамилию Карельский в Усолье. Кстати, и название речки Лембовка, протекающей рядом с Бухреками, имеет тоже карельское происхождение.

- В языке чуди присутствовало однокоренное с bugriġssi слово и название деревне присвоила чудь. Человек с уже существующей фамилией Карельский появился в Бухреках позже.

....Лембовка, изначально Лембога. До перехода чуди в христианство у них чёрта, как мы его понимаем, не было. Очевидно, что словом Lembo называли некоторого лесного духа, не имеющего таких зловещих качеств, как наш чёрт. Может быть даже наоборот это был добрый дух, ну, возможно, любил иногда подшутить над людьми. Поэтому не следует название Лембовка понимать, как проклятая речка. Проклинать её было в общем-то не за что.

....Названия Чурилово и Чиркуново относятся к одной и той же деревне и встречаются только в документах, где они записывались, как Чуриловская и Чиркуновская. Если жители и использовали эти названия, то только когда-то в древности, на моей памяти эту деревню считали частью Бухреков.

....Пянда. Кроме деревни это же название имеет и речка, протекающая рядом. По смыслу слово Piändy (трата) не очень подходит к названию деревни и речки, но по произношению имеется почти полное совпадение. Может быть в языке чуди слово Piändy имело и ещё какое-то другое значение.

В Усолье использовали название рыбы «харюз» (пошёл за харюзами). Только уже в школе я узнал, что вообще-то надо говорить «хариус» и с той поры думал, что усола просто неправильно произносят это слово, как, впрочем, и многие другие. Но на самом деле они называли эту рыбу точно так, как называли её предки — чудь. И тут ещё надо разобраться, какое название более правильное.

Слово кичига встречается в словаре Ожегова, где указано, что в нём использовано слово из языка коми "ки" - рука. Вторая часть слова "чига" имеет много значений, но ни одно из них не проясняет смысл.

Возможно, что в языке чуди у слова было ещё какое-то оригинальное значение. В Усолье кичига изготавливалась так: из дерева выпиливали короткую чурку на которой оставлялся сук длиной больше метра. Низ у чурки плоско стёсывался, так что инструмент был похож на человеческую ногу. Использовали для обмолота льняных коробочек с семенами. а иногда и для обмолота зерновых (вместо приуза).

Центр нашего сельсовета теперь находится в большом селе Морж (Моржегоры). Официальное (казённое) название у него Родионовская, но оно было введено искусственно не раньше 17, а то и 18 века, а потому никакого интереса не представляет. Сомнительно, что название Морж связано с названием морского зверя, моря находятся слишком далеко. Местный краевед Л. Озол предполагает, что слово «морж» у аборигенов означало «ягодное место». Не знаю, на каком основании было сделано такое предположение, но ему есть подтверждение. На карельском языке ягода называется словом *marju*, что произносится, как «маржу». Наверняка и в чудском языке ягода называлась так же, или почти так же. Места у Моржа действительно всегда были ягодными. Совсем рядом, за околицей раскинулось огромное болото Солони, на котором всегда было обилие болотных ягод: морошки и клюквы. По краям болота всегда растёт много голубики, а на борах за болотом полно черники и брусники. Под высоким угором расположена согра (сырое место). на которой, а также и на самом угоре, обилие черёмухи, красной и чёрной смородины, рябины и калины. Так что название Маржу вполне оправдано. Речка Моржовка наверняка называлась Маржуга. Русские, пришедшие с берегов Белого моря, хорошо знали зверя морж и постепенно переименовали названия деревни и речки.

Можно объяснить и название деревни Усть-Морж. Какой-нибудь житель Маржу переселился на хутор возле устья Усолки, такие переселенцы встречались везде и всегда. Образовалась новая деревня. Слово «новый» по-фински *uusi*, и скорее всего чудь тоже использовала это слово. Новую деревню стали называть *Uusmarju* (Усьмаржу) - «Новый Маржу» . На моей памяти усола, да и жители других деревень тоже, использовали название Усмерж. Именно так записано название деревни и в перечне населённых пунктов Архангельской губернии за 1861 год. Даже и теперь люди старшего поколения обязательно скажут Усмерж вместо официального

названия Усть-Морж. Применяемое теперь название Усть-Морж бессмысленно, так как речка Усолка, конечно, никогда не называлась словом Морж.

Что касается названия Моржегоры, то возможно, что его ввели русские в более позднее время. Морж действительно находится на высоком угоре, как, впрочем, и большинство деревень в нашем крае. Но можно сделать и другое предположение, учитывая, что настоящих гор здесь нет. Окончание «горы» часто присутствует в названиях деревень: Карпогоры, Холмогоры и так далее, хотя, как говорится, горами там «и не пахнет». Возможно, что это окончание происходит от слова «гогор», что на языке коми, а значит, и на языке чудь тоже, означает окрестности, местность. Так что и название Моржегоры может быть происходит от чуди, и произносилось оно что-нибудь вроде Маржугогор и буквально означало "ягодное место". Ну а отсюда следует, что предположение Л.Озола верно.

.....Вопрос о коренном (чудском) названии Усолки остаётся открытым. Прежде я был уверен, что в этом названии должен был содержаться корень "морж", поскольку деревня в устье речки называется Усть-Морж. Теперь стало ясно, что это не так. Весьма вероятно, что исконное название было произведено от слова "соль", то-есть так же, как и нынешнее название Усолка. Но как именно произносилось это название? Слово соль на язык коми переводится, как "сов", а на карельский - "suola". Может быть речка называлась Суолга. Это слово легко трансформировать на Усолка, достаточно переставить две буквы. Название самой деревни Усолье могло появиться раньше, колонизаторы могли деревню сразу так назвать, поскольку Усолье встречается повсеместно по всей России. А затем изменилось и название речки, а может быть и наоборот.

.....Ещё один неясный момент связан с названием Заречье. Почему деревня, появившаяся раньше других, называется по-русски? Вероятнее всего исконное название тоже означало заречье на языке чудь, а позже оно было просто переведено на русский, например, в связи с тем, что было труднопроизносимым для славян. В частности, на карельском заречье произносится, как joventagaine, что на самом деле достаточно громоздко. Впрочем, есть и ещё один вариант. Вся деревня сначала была представлена только той частью, которая теперь

называется Заречье. Вполне может быть, что её название также производилось от слова "соль". Например, деревня могла называться Суола. Впоследствии название деревни, как и речки, изменили на Усолье. Потом стали добавляться Бухреки, Чурилово, Лёхово, Горка, Кривец и название Усолье стали применять ко всей совокупности этих деревень. Потребовалось изменить название деревни, образовавшейся прежде других. Так и появилось для неё название Заречье, вполне объяснимое местом расположения деревни.

.....В Усолье имеется ещё речка Шидровка. Не может быть никакого сомнения в том, что это название чудское и что произносилось оно, как Шидрога. Мне не удалось найти подходящего слова ни в одном словаре, значит у чуди было местное слово "шидр". Но что оно могло означать? В нашем районе есть деревня Шидрово и очевидно, что это слово того же корня. Возле деревни Шидрово имеется речка Шидровка - приток Ваги. Кроме того Шидровкой называются ещё пять речек: это притоки Ваеньги, Нондруса, Пукшеньги, Югны и Яманихи. Очевидно, что у всех этих речек должно быть что-то общее, определив которое можно установить значение чудского слова шидр. Слово "шадра" с удмурдского переводится, как "неровный", "шероховатый". Может быть от этого слова происходит название речки Шидровка? Можно предположить, слово "шидр" чудь использовала в более широком контексте, например под ним также понимали "захламлённый", "извилистый" и вообще что-то неудобное, неблагоустроенное. Такое определение вполне подходит для Шидровки, которая протекает по довольно диким местам и в верхнее течение Шидровки обычно не ходили, там ничего нет, кроме болот и туда не было даже тропы. В верховьях Шидровки имеется озеро Шидрозеро (оно не является истоком речки), ясно, что чудь называла его Шидр. Что-то должно быть общее у озера и речки. Я бывал на Шидрозере и насколько мне помнится, в нём очень тёмная вода. В Шидровке вода тоже довольно тёмная. Тогда может быть слово шидр означает тёмный или чёрный, а название Шидровка переводится, как "Чёрная речка"? Такое название в русском варианте встречается часто. Может и у чуди это название тоже было популярным, чем и объясняется наличие нескольких речек с одинаковым названием.

.....В карельском языке есть слово "rieni", означающее "малый". Скорее всего от этого слова происходит название реки Пинега, что

дословно можно перевести как "Малая река". Конечно, Пинега не маленькая река, но малой её могли назвать сравнительно с Северной Двиной. Тогда можно предположить, что Северную Двину чудь называла "Большой рекой". Поскольку слово "большой" на карельский переводится как "suuri", то "Большая река" на языке чудь будет "Суурига", или более кратко "Сурига". Трудно понять причину переименования реки на Северная Двина, ни Онегу, ни Мезень, ни Печору, ни даже Волгу не переименовали. Возможно, что большую реку аборигены называли по-разному в верхнем и в нижнем течении, а русские присвоили ей своё единое название.

.....Встречаются однокоренные с усольскими диалектными словами и в удмурдском языке. Этот язык относится к той же угро-финской группе и он очень близок языку коми. Например:

Волок - в Усолье так называют отрезок дороги между соседними деревнями. В удмурдском языке волок - это гужевой путь от деревни к деревне через дремучий лес.

Шаркун - так в Усолье называли бубенчик, привязываемый корове на шею. Он представлял собой полый металлический шар, внутри которого помещался металлический же шарик подходящего размера. При встряхивании шаркуна воспроизводился громкий шаркающий звук. В Удмурдском языке словом "ширкун" называется колокольчик, бубенчик. Кстати, в деревне применяли также слово "шоркать", что означает тереть некрашенный пол с помощью дресвы и веника-голика. Шоркали также к празднику Паски и стены и потолок избы. От этого же корня происходит и слово "шаркать", "расшаркиваться".

.....Словом "шипичняк" в Усолье называли шиповник. По-удмурдски он называется "шипича". В Усолье есть также большое поле, называемое Шипичево. По его краю всегда полно кустов шиповника. В Усолье встречается фамилия Шипицыны (или Шипичины, поскольку ч и ц произносили одинаково). Пожалуй, это единственная фамилия, которую можно считать местного происхождения.

.....Уверен, что более квалифицированное исследование позволит раскрыть смысл большинства топонимов. Необходимо также срочно собрать все чудские слова, которые ещё должны помнить люди старшего поколения, проживающие в деревнях по Северной Двине и

по Пинеге. Пройдёт совсем немного времени и слова эти будут безвозвратно утрачены.

.....Даже эти мои скромные результаты позволяют сделать пару очень вероятных предположений:

...1. Чудский язык был очень близок языку коми и, видимо, можно считать, что народ чудь фактически был частью народа коми, а разница между ними вряд ли была больше, чем, например, между русскими и украинцами.

...2. Присутствие большого количества чудских слов в диалекте северян указывает на то, что современное население Архангельской области в большинстве является потомками народа чудь. Если бы аборигены просто исчезли, то пришельцы вряд ли стали использовать их слова и сохранять эти слова в своём языке на протяжении тысячи лет. Все древние географические названия также были бы заменены на русские. Следовательно, мы усолья, да и все другие жители по Северной Двине, являемся потомками народа чудь. Кажется, что этот вывод подтверждают и генетические исследования.

.....Мне иногда возражают: слишком мало этих слов, чтобы на их основе делать такой категоричный вывод. Однако, я точно знаю, что если бы занялся этой темой лет 60 тому назад, то одних только усольских диалектных слов в моём списке было бы раз в десять больше. Ну, а по всей области таких слов можно было бы насобирать тысячи. И убеждён, что практически для всех из них можно было бы найти однокоренные слова у современных народов угро-финской группы.

.....В отношении конкретно Усолья можно использовать и ещё один источник, который позволил бы получить дополнительные результаты. Если люди чудь жили в Усолье до русских, то они должны были освоить солеварение, иначе не было бы смысла поселяться на этой территории. Может быть люди жили на Усолке и варили соль с незапамятных времён, в течение тысяч лет. И тогда в земле возле солёного ключа должны остаться артефакты, подтверждающие это. Есть смысл провести археологические раскопки на месте бывших солеварен и поблизости от них, где были жилища. Я помню, что крутой берег речки в этом месте весь был сложен из обгоревших чёрных камней, остатков древесных углей и золы. Наверное до

прихода русских людей аборигены не имели металлов и тогда выпаривать соль они могли только в гончарных сосудах. В этом случае в земле должно было накопиться огромное количество обломков этих сосудов. Должны там быть также инструменты и всякие другие вещи, может быть даже монеты, если существовала торговля солью. Специалисты могли бы установить датировку и определить время, когда в Усолье появились первые жители, а также получить представление об образе жизни этих людей.

Усольский диалект

В северных деревнях, разбросанных по тайге, наблюдаются явные различия в местном говоре. Почти в любой деревне встречаются слова, которые нигде больше не применяются, даже и в деревнях, расположенных по соседству. В Усолье также имелись явно выраженные особенности диалекта. Можно отметить следующие особенности усольского диалекта:

1. Усола сильно «цокали», а именно, звуки «ц» и «ч» произносились практически одинаково. Слова произносились приблизительно так: овця, цигун, целовек, цюрка, цяйка, заець, калаць и так далее. Произносилось не чистое «ц», а нечто среднее между «ц» и «ч».
2. Применялось твёрдое «го» в словах: «кого» вместо «ково», «сегодня» вместо «севодня», «цего» вместо «чево».
3. Изменялись окончания многих слов, так вместо окончаний «ый» и «ий» обычно произносилось «ой» или «ёй»: зелёной, красной, берёзовой, «синёй»; окончание «ся» заменяли на «се»: купалсе, ругалсе: вместо «сь» тоже часто говорили «се»: берегисе, помолисе, слово «хочется» произносилось, как «хоще». Окончание «ет» обычно сокращали: вместо «читает» говорили «читат», вместо «стирает» - «стират» и так далее. Частицу «ка» обычно заменяли на «ко»: «гляди-ко», «попробуй-ко». Окончание «я» обычно опускалось: «больша», «маленька», «кудрява».
4. Произношение слов часто упрощалось, например вместо «поповский» говорили «попоськой».

Поскольку женщины часто были взяты замуж из других деревень, то среди них наблюдалось явное различие в произношении. Некоторые говорили заметно растягивая слова («певуче»), другие,

наоборот, говорили быстро, скороговоркой, некоторые женщины вообще не «цокали» и так далее. Привычка к диалекту бывает очень стойкой. Сестру моей матери Анну увезли в Архангельск в возрасте 12 лет, там она прожила всю жизнь, но так совсем и не избавилась от усольского произношения. Забавно было наблюдать, как при её старании говорить «по городскому» то и дело встречались усольские слова и интонации.

Многие общеупотребительные слова в Усолье использовали совсем не в том смысле, как в литературном языке.

Приведу некоторые примеры:

На вопрос "чем ты занимался на этой неделе" мужик никогда не ответил бы "заготавливал сено"; он обязательно сказал бы "дак, сено ставил".

Вместо "заготавливал дрова", сказали бы "рубил дрова"; действительно, если рубил, то естественно, что для запаса на зиму. Вместо "бревно" скорее сказали бы "кряж", особенно если он толстый. Слово "кряж" применительно к горам не знали, так как о горах и вообще не имели никакого понятия.

Вместо "сруби дерево", обязательно сказали бы "ссеки дерево". Никогда не говорили "высечь", например, ребёнка, как это обычно пишут в книгах. Сказали бы "отстегать", или реже "выпороть", а слово "сечь" использовали исключительно в значении "рубить топором".

Вместо "чистить", или "перебирать" ягоды говорили "катать" ягоды. Для катанья ягод применяли специальный деревянный лоток.

Вместо "собирать грибы" скорее сказали бы "ломать рыжики", а вместо "собирать ягоды" - "брать ягоды".

Вместо "слышать" чаще говорили "чуять".

Вместо "плакать" говорили "реветь".

Вместо "испачкался" говорили "замарался".

Вместо "солнце зашло" говорили "солнце закатилосе"

Вместо "нянчиться с ребёнком" говорили "водиться с ребёнком".

Вместо "доска" (для крыши) говорили "жёлоб". Дело в том, что до появления продольных пил доски для крыш вытёсывали топором в виде жёлоба.

Вместо "подметать пол" обычно говорили "пахать пол".

Вместо лысый говорили плешивый или плехатый, вместо облысеть - оплешиветь или оплехатеть.

Вместо «заноза» (имеется ввиду колючка, воткнувшаяся в палец, или в ногу) говорили «спица»

Вместо «на цыпочках» говорили «на перстиках», что можно перевести, как на пальчиках.

Вместо "любить" (в отношении другого человека) говорили "жалеть".

Бурлачить - вовсе не таскать баржи по Волге, а жить на заработках в городе. Соответственно, бурлаками называли людей, уехавших в город временно или насовсем.

Подорожники - не трава, а шаньги, пироги, или рыбники, испечённые для человека, отправлявшегося в дальнюю дорогу.

Отвальное - застолье по случаю отъезда кого-нибудь в дальние края и надолго. У такого человека могли спросить: "ты отвальное-то будешь ставить?"

Многие слова произносились неправильно: ладонь — долонь, янтарный — арталной, общежитие — обсожитиё, молния — молонья, во рту — в роте, нары — мары, земляника — землянка, журавль — журавель, качели — качуля, перчатки — перстчатки (что, кстати, более правильно, так как название происходит от слова перст), телега — телёга, мимо – нимо, каждый - кажный и так далее.

Часто можно встретить такое суждение: все эти особенности усольского диалекта говорят о неграмотности и отсталости усол. Но это неправильно и несправедливо. Особенности речи обусловлены историческими причинами, и это прекрасно, что жители на протяжении веков сохранили остатки своей родной речи. В конце концов, каждый народ имеет право разговаривать на своём родном языке независимо от того, нравится это кому-то или нет.

О «загадном» исчезновении народа Чудь

Тот народ, который теперь чаще всего называют словом Чудь, занимал территорию по рекам Онега, Северная Двина и Мезень. Теперь там проживает чисто русское население. В том, что в результате освоения новой территории каким-либо народом происходила смена народности ничего необычного нет. В мировой истории полно таких примеров. Иногда пришлый народ растворялся в местном, а иногда наоборот, трансформация происходила с местным населением. Вопрос может возникать только в связи с тем, что

большая часть этнических народов, проживающих на территории России, сохранила свою идентичность, а Чудь исчезла.

Народности, которых теперь относят к угро-финской языковой группе, занимали огромную территорию: от Балтики до Уральских гор, и даже дальше, и от Белого моря до среднего течения Волги и верховьев Днепра. Занимаемая предками русского народа территория где-то в среднем течении Днепра, была ничтожно малой по сравнению с этими пространствами. Но в какой-то момент племя русичей вдруг начало быстро развиваться и расширять область своего обитания. В этом также нет ничего необычного. Небольшое племя германцев, затерянное в лесах где-то не Рейне, положило начало франкам, англо-саксам, сокрушив Рим способствовало появлению итальянцев и так далее.

В процессе продвижения русских на север и северо-восток потеряли свою идентичность многие племена, от некоторых из них сохранились только названия, от других не осталось и имени. Но только исчезновение чуди вызывает постоянный интерес и считается загадочным. В краеведческой науке сформировалось устойчивое мнение, что люди чудь были какими-то дикарями имели непотребную внешность, не шли на контакт с колонизаторами, убегали в лес и даже при появлении русских сжигали себя заживо, а то и вовсе уходили куда-то под землю. В научной литературе приводится множество легенд, повествующих о подобных историях, при этом легенды содержат множество странных, совершенно неправдоподобных подробностей. Подобные легенды рассказывали жители почти всех территорий, на которых жили угро-финские племена, а потому считается, что чудь занимала очень большую территорию. Ту её часть, которая жила по рекам Онега, Северная Двина и Мезень выделяли под названием Чудь Заволоцкая.

Если принять, как факт, что население Архангельской области в основном представлено обрусевшей Чудью Заволоцкой, то просто невероятно, что в этом народе родились легенды, в которых их предки представлены в таком неподобающем виде. Ка-то странно слышать, что какая-нибудь женщина, живущая в деревне с чудским названием и которая говорит на диалекте, содержащем огромное количество чудских слов, рассказывает легенду о чуди, как о дикарях, мало похожих на людей. Одновременно с этим она же ещё и утверждает, что чудь повсюду позарывала в землю клады с несметными

сокровищами. Откуда у людей, живущих наподобие кротов в подземных норах, могут быть серебро, золото и бриллианты?

Можно предположить, что аборигены не относили себя к чуди и так себя никогда не называли. Скорее всего чудь это вымышленный народ, что-то вроде троллей у скандинавов, или лесного духа под именем леший у русских. Вполне естественно, что сказки про них широко распространились среди всех народов угро-финской группы. На самом деле народ, который теперь относят к чуди заволоцкой, ни внешностью, ни обычаями и образом жизни не отличался от соседних народов коми и карел, а после смешивания с пришедшим сюда русским народом считает себя русскими и ничем от них не отличается. Какими в действительности были аборигены можно видеть на примере сохранившимся вепсов - части чуди заволгодской, а некоторые специалисты даже считают, что вепсы это просто второе название чуди. Вепсы ничем не похожи на волосатых дикарей из легенд и имеют европейскую внешность, а по обычаям и образу жизни вполне могут быть даже примером для самих славян.

Нетрудно понять причину утраты идентичности чудью заволоцкой. Проникновение сюда русского населения было неорганизованным, стихийным и русификация аборигенов происходила постепенно, они как бы и сами не заметили, что превратились в русских. Присоединение к России территорий коми и карел происходило позже, когда уже сформировалось русское государство. В новые территории посылались чиновники, которые создавали там органы власти, вводили для населения налоги, фиксировали административные границы, и названия, как новой территории, так и самого народа.